



Departamento di  
Enseñansa Aruba

# Plan di Orientacion pa directiva, dirigente y maestro SAM

## ANEXO A



# Implementacion Scol Arubano Multilingual (SAM)

Scol Arubano Multilingual ta e nomber scohi pa e implementacion di e curiculo nobo pa Scol Primario di Aruba. E curiculo nobo ta un producto concreto di hopi aña di investigacion y preparacion pa un enseñansa cu sentido, cu ta sirbi nos muchanan di Aruba. E estudiante cu nos kier logra tin na final di scol basico ta e estudiante cu ta por haci uso di e asina yama “higher order thinking skills.” Pues ta trata di un estudiante critico cu tin e 21<sup>st</sup> century skills na su disposicion pa sigui progresa den scol secundario. Cambio di e curiculo, un modelo di idioma multilingual y un forma di duna les nobo den enseñansa primario di Aruba ta indispensable pa un ciudadano di mundo satisfecho, responsabel, critico y creativo cu ta coopera den relacionnan multicultural y multilingual pa aporta na bienestar di su mes y di comunidad.

## Historia

E prome pensamentonan pa un cambio di Enseñansa Primario, nos ta haya den e “SHO nota” y e nota di maneho “Pa un Enseñansa Bilingual na Aruba” skirbi na aña 1988. Na aña 1999 a skirbi e Plan Strategico PRIEPEB” cu ta describi e plan pa inovacion den Enseñansa Primario sigui pa e maneho di idioma “Habri Porta Pa Nos Drenta” na aña 2002. A base di e documentonan aki a formula e metanan nucleo pa Enseñansa Primario.

Na aña 2009 a start cu e proyecto Scol Multilingual den cual a pilotea cua ta e mihor forma pa implementa e modelo di idioma multilingual. E Scol Multilingual a haci uso di e metanan nucleo pa Enseñansa Primario como base pa su curiculo desaroyando diferente metodo y materiaal. Na November 2016 minister a aproba e plan di implementacion di e metanan nucleo y na december 2017 e documento di e metanan nucleo den su totalidad a keda aproba.

## Implementacion

E implementacion di SAM, cu ta implementacion di e modelo di idioma multilingual y e implementacion di e metanan nucleo hunto, ta tuma lugar a base di e plan di implementacion di e metanan nucleo di Enseñansa Primario. Directiva di scol ta e instancia responsabel pa e implementacion di maneho nacional den nan scolnan. Sinembargo Departamento di Enseñansa tin un tarea cardinal den sostene e implementacion den e scolnan. E sosten aki ta encera percura pa maneho, curiculo, subsidio, materiaal, guia y professionalisacion.

## Cambio transformacional

Cu e vision nos dilanti di yuda desaroya alumnonan critico cu ta yega na “Higher Order Thinking Skills,” ta pidi di nos cu nos lo mester crea un enseñansa cu na e momento aki no ta existi, pues nos lo mester siña pensa y haci diferente pa duna les na un manera diferente den enseñansa primario. No ta trata solamente di cambio di idioma of material, sino di full un cambio di mira, pensa y organisa nos oferta di enseñansa. E implementacion di SAM lo pidi di tur actor involvi un cambio di mentalidad y ta trece cu ne un cambio di curiculo, padagogia, didactica y di con nos ta mira siñamento.

E cambio transformacional aki ta pidi di nos lidernan den enseñansa un rol hopi mas interactivo, di



envolvimiento y di ta e modelo di siñamento.

## Implementacion Segun Fase

E plan di implementacion ta consisti di cuater fase: orientacion, preparacion, ehecucion y incorporacion y mehoracion. Cada fase tin su propio enfoque, meta y set di intervencion.

Den e siguiente figura por mira cada fase cu su enfoque y resultado desea.



## Sosten y Profesionalisacion

Den e sosten y profesionalisacion ta mantene e siguiente puntonan di salida.

### Sosten di Implementacion Segun Rol y Responsabilidad

Den e acercamento cu lo usa pa cu e sosten, guia y profesionalisacion di veld den e implementacion di e metanan nucleo lo tene cuenta cu e rol y responsabilidad di e diferente actornan den Enseñansa.

#### *Rol di Seccion Guia di Departamento di Enseñansa*

Seccion Guia su tarea principal ta dirigi riba yuda DEA percura cu profesionalisacion pa e team di e scolnan por tuma lugar (crea condicion pa professionalisacion) y sostene e directivanan y dirigentenan di scol pa nan por percura pa e implementacion den nan scolnan.

#### *Rol di directiva di scol y scolnan piloto*

E prome yama pa percura pa calidad di enseñansa den scol y cu e implementacion di maneho nacional ta tuma lugar, ta e directivanan di scol. Pa e motibo aki e tarea principal di Seccion Guia lo ta di traha di cerca cu e directivanan pa cu planeamento, coordinacion y maneho di e proceso di profesionalisacion y guia di e scolnan. Esaki ta encera cu e guia cu Seccion Guia lo duna na e dirigentenan di scol lo sosode di acuerdo y den colaboracion cu nan respectivo directiva. Mescos ta conta pa e profesionalisacion cu IPA, Seccion CDPC ta ofrece na e cuerpo di maestro. Esaki tambe lo sosode den consulta cu directiva y dirigentenan di scol.

#### *Rol di Instituto Pedagogico Arubano y su Centro pa Desaroyo Profesional Continuo*



IPA su Centro pa Desaroyo Profesional Continuo (CDPC) ta e instituto nacional encarga cu ehecucion di e programa di recapitacion di maestro. Pues pa cu e profesionalisacion den cuadro di implementacion di maneho nacional, CDPC di IPA ta hunga un rol cardinal. Seccion Guia di Departamento di Enseñansa lo delinea y palabra hunto cu IPA e contenido y organizacion di e profesionalisacion na e teamnan di maestro y e maestronan individual.

E forma pa crea apoyo pa e cambio, entusiasmo, plama y carga informacion lo ta en corto bisa: di Directiva pa dirigente pa team di scol. Asina ta spera di poco poco logra cu mas hende posibel ta carga e mesun vision y asina e implementacion.

## Sosten y profesionalisacion segun e fase di implementacion

Cada fase di implementacion tin su propio enfoque, y resultado desea. A base di esaki den consulta continuo cu veld lo planea intervencionnan basico como tambe duna espacio pa crea hunto cu veld conocimiento nobo.

## Sosten y profesionalisacion segun factornan di exito

Pa planea y ehecuta e intervencionnan di sosten y profesionalisacion pa cu e implementacion, ta haci uso principalmente di e siguiente materialnan di referencia:

- Lesnan siña di trayectonan di implementacion anterior na Aruba; principalmente Proyecto Scol Multilingual
- Teoria (principalmente) di John Kotter y Michael Fullan
- Teoria presenta na full e cuerpo di liderasgo di Enseñansa den trayecto di profesionalisacion International School Leadership

## Fase di Orientacion

### Contenido basico di oferta di sosten y profesionalisacion

Pa un implementacion di e indole aki tuma lugar ta acerca e sosten y profesionalisacion for di e pensamiento cu connexion y siñamento hunto entre e diferente actornan envolvi ta e base. Alineacion y coherencia ta e doel di e fase aki pa logra apoyo pa e vision. Cu e apoyo aki nos por sigi pa e preparacion. P'esey lo haci uso di diferente tipo di intervencion pa e diferente gruponan meta, como tambe entre e diferente gruponan meta. Den e seccion aki bou ta describi e tipo di actividadnan basico pa cada grupo meta pa duna un bista di kico tin caba den planning. Sinembargo mester tene na cuenta cu trahando cu e diferente gruponan lo por bini mas actividad a base di e necesidadnan general y particular cu lo lanta durante e fase di orientacion.

### Oferta di sosten na directiva

Como parti di su tarea cardinal di sosten di implementacion, Departamento di Enseñansa pa medio di Seccion Guia, ta ofrece consulta colegial na tur directiva di scol. E consulta colegial ta consisti di suministra informacion, ricibi input, haci intake y duna e sosten palabra cu e directiva den nan guia di e scolnan. Pues directiva y Seccion Guia lo forma hunto e grupo cu lo guia e proceso di orientacion di e cabesantenan na prome lugar. Pa nan na nan turno por guia cu e sosten aki, e proceso di orientacion den nan scolnan.

E consulta colegial por haya diferente forma: den grupo, cada directiva apart, workshops, red di intercambio, etc.



## Oferta di sosten y profesionalisacion na dirigente

Directiva di scol conhuntamente cu Seccion Guia di Departamento di Enseñansa, lo sostiene y guia e dirigentenan di scol den e fase di orientacion cu nan scolnan. E sosten/ guia aki lo consisti di informa, ricibi input, haci intake y duna e sosten palabra na e dirigentenan di scol pa nan por dirigi y guia nan team den e proceso di orientacion.

E guia na dirigente lo ta dirigi riba proceso di orientacion y lo por haya diferente forma: den grupo, workshops, red di intercambio, coaching individual, etc.

## Oferta di sosten y profesionalisacion na maestro

E team di Proyecto Scol Multilingual di CPDC lo sostiene y guia e profesionalisacion di e team di maestronan y maestronan individual. E sosten aki lo consisti di diferente fase.

Na comienzo lo organiza diferente merdia of anochi di informacion pa maestronan di scol (early adopters) cu ta interesa den informacion mas concreto di kico lo cambia pa duna les na un manera diferente. E anochinan di informacion lo consisti di informa na un manera practico door muestra di material, papia cu e trainers y / of e maestronan di e scolnan piloto y ricibi splicashon di e profesionalisacion necesario pa por duna les na un Scol Arubano Multilingual. Lo tin oportunidad pa haci un FAQ interactivo riba e media y anochi di informacion. E meta ta pa conscientisa e maestro tocante su rol den e implementacion; e maestronan cu lo ta esnan cu lo sostiene e cabesante den plania e fase di orientacion cu nan scol.

Na e momento cu e cabesante cu sosten di Directiva di Scol y Seccion Guia dicidi cu e team di docente ta cla pa sigi cu e fase di orientacion como team, e team di CPDC lo organiza dia di workshop cu e team di maestro pa entusiasma y motiva e maestronan asina nan por lesa y siña mas di e material cu ta e base di e curiculo nobo di Scol Arubano Multilingual.

IPA ta sondeando e factibilidad di cuminsa tambe cu un oferta den aña escolar 2019-2020 pa maestronan individual cu ta interesa pa prepara nan mes por cuminsa. E profesionalisacion lo ta den e area di dominio di Papiamento y lo wordo duna den e formato di Scol Arubano Multilingual. Aki lo modela e manera diferente di duna les.